

CAFE ZADVINE – TRADITIONAL BELARUSIAN CUISINE



ЗАДЗВІННЕ

БЕЛАРУСКАЯ КУХНЯ

БАР

zadvinie.by
г. віцебск, вул. чайкоўскага, 5
+375 212 67-81-37, cafe_zadzwinne@tut.by

АПЕРИТИВЫ – APERITIFS

Martini Bianco Bacardi Italy Вермут Мартини Бьянко	50	1р.79к.	1000	35р.80к.	Starka Шляхецкая Старка Nobleman's Minsk Bulbash company	50	2р.16к.	500	21р.60к.
					Starka Панская. Premium Старка Pan's. Премиум Gomel area Syabry-company	50	1р.77к.	500	17р.70к.

КАРТА ВІНАЎ – WINE LIST

віно ігрывае - sparkling and champagne

MINSK SPARKLING WINES FACTORY

Grand de Luxe Брют Sparkling wine a vintage soviet Brut	750	23р.90к.
Советское шампанское Брют Soviet champagne Brut	750	19р.60к.
Советское шампанское сухое Soviet champagne dry	750	19р.60к.
Советское шампанское полусухое Soviet champagne semidry	750	19р.60к.
Радзивил выдерженное полусладкое Sparkling wine a vintage soviet Radziwill semisweet	750	22р.92к.
Советское шампанское полусладкое Soviet champagne semisweet	750	19р.60к.

белае віно - white wine

MGWF

Royal Blau Meine Liebe Frau natural semisweet white Моя любимая женщина полусладкое белое	50	1р.14к.	700	15р.96к.
Ambassador Старая Келья полусладкое белое, Old Zelle natural semisweet white	50	1р.05к.	700	14р.70к.
Мускат полусладкое белое Muscat natural semisweet white	50	1р.05к.	700	14р.70к.

SPAIN

Castillo de Almansa Blanco DO, La Mancha, Sauvignon, Piqueras Кастильо де Альманса натуральное белое сухое	50	1р.67к.	750	25р.05к.
Campules La Rubia, Campules -Vino Blanco Кампулес ла Рубиа, натуральное белое сухое	50	2р.06к.	750	30р.90к.

GEORGIA

Цинандали белое сухое Tsinandli dry white wine, Vaziani Company	50	2р.38к.	750	35р.70к.
Алазанская долина белое полусладкое Alazani Valley white semi-sweet, Vaziani Company	50	2р.51к.	750	37р.65к.



чырвонае віно - red wine

MGWF

Merlot natural dry red 50 1р.09к. 700 15р.26к.

Мерло сухое красное

Royal Blau Meine Liebe Frau natural semisweet red 50 1р.17к. 700 16р.38к.

Моя любимая женщина полусладкое красное

Kagor natural semisweet red, 50 1р.36к. 700 19р.04к.

Саперави полусладкое красное

Ambassador Старая Келья полусладкое красное 50 1р.11к. 700 15р.54к.

Old Zelle natural semisweet red

Ambassador KADARKA Diamant natural semisweet red 50 1р.09к. 700 15р.26к.

Кадарка диамант полусладкое красное

SPAIN

Bodegas San Valero, "Castillo de Monseran" Tinto, Carinena DO, Grupo BSV, 2017 50 1р.96к. 750 29р.40к.

Кастило де Монсеран, Тинто, Каринена натуральное сухое

Campules La Rubia, Campules -Vino Blanco 50 2р.06к. 750 30р.90к.

Кампулес ла Рубиа, натуральное красное сухое

FRANCE

Baron de Vilar" Rouge Moelleux, Baron Pilar & Compagnie 50 2р.15к. 750 32р.25к.

Барон де Вилар красное полусладкое

GREECE

IMIGLYKOS RED, Cavino S.A., Aigio 50 2р.22к. 750 33р.30к.

Имигликос красное полусладкое

GERMANY

Peter Mertes Rotwild Dornfelder 50 2р.09к. 750 31р.35к.

Ротвильд Дорнфельдер красное полусладкое

GEORGIA

Пиросмани красное полусухое 50 1р.70к. 750 25р.50к.

Pyrosmani red semi-dry, Vaziani Company

Алазанская долина красное полусладкое 50 2р.76к. 750 41р.40к.

Alazani Valley red semi-sweet, Vaziani Company

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных - запытайце па тэлефоне

НАПОЇ АЛКАГОЛЬНЫЯ – SPIRITS

гарэлка - belarusian vodka

Беларускі гасцінец Belarusian Gift Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.81к.	750	27р.15к.	FINLINE Arctic Финлайн Арктик Minsk Kryshstal	50	2р.03к.	500	20р.30к.
Bulbash Nano Original Minsk Bulbash company	50	2р.54к.	500	25р.40к.	Земляк Classic Countryman Классическая Gomel distillery "Radamir"	50	1р.95к.	500	19р.50к.
Сваяк Стандарт Svayak Standart MGWF	50	2р.38к.	500	23р.80к.	Добра Шклянка Далікатная Good Glass. Delicate Minsk Bulbash company	50	1р.87к.	500	18р.70к.
Булбашь Особая Bulbash Original Minsk Bulbash company	50	2р.21к.	500	22р.10к.	Беларускія традыцыі. Крынічная Belarusian traditions. Source Minsk Bulbash company	50	1р.86к.	500	18р.60к.
Сябры. Чыстая Syabry. Pure Gomel area Syabry-company	50	2р.16к.	500	21р.60к.	Водка "Стольградная" Vodka "Stolgradnaya" Minsk Kryshstal	50	1р.85к.	500	18р.50к.
GreenLine Мягкая Зеленая Линия Soft Minsk Bulbash company	50	2р.04к.	500	20р.40к.	Водка "Хлебнае Віно" Special vodka "Khlebnae vino" Minsk Kryshstal	50	1р.84к.	500	18р.40к.
					Самогонов.Пшынiчны Samogonov Pshenichnyj, BWG	50	1р.77к.	500	17р.70к.

ром - rum

Black Monkey. Silver Caribbean White Rum Belarus Блек Манки Сильвер Wine Company Syabry	50	2р.71к.	500	27р.10к.	Vedrich gin Belarus Ведрич Minsk Kryshstal	50	1р.21к.	500	12р.10к.
--	----	----------------	-----	-----------------	---	----	----------------	-----	-----------------

джин - gin

тэкіла - tequila

El Charro Mexico Эль Чарро	50	2р.73к.	750	40р.95к.
--------------------------------------	----	----------------	-----	-----------------



виски - whiskey

Jack Daniels Tennessee, USA Джек Дениелс Теннисси	50	4р.46к.	500	44р.60к.	Highland Cup Scotland Blended, Belarus Хайленд Кап Minsk Kryshstal	50	2р.89к.	500	28р.90к.
Clan MacGregor Fine Blended Scotch, William Grant and Sons, Scotland Клан Мак Грегор	50	2р.20к.	700	30р.80к.					

каньяк - cognac

LOUISD'OR VSOP Луидор ВСОП Minsk Kryshstal, Belarus			20		Grands Armeniens 6 YO Shauman Vin, Ararat Valley Грандс Армениенс 6 лет	50		500	
Арагви 5 лет Aragvi 5YO Sarajishvili JSC, Georgia	50		500		Iverioni - Nekresi 7 YO Minsk Kryshstal, Belarus Ивериони-Некреси 7 лет	50	3р.45к.	500	34р.50к.
Пять звездочек 5 лет Five stars 5 YO Vinokurnvya Naroch LLC, Belarus	50	2р.39к.	500	23р.90к.	Горы и Камни 7 лет Mountains and Stones 7 YO, Brandy House Oshakan, Armenia	50	3р.62к.	500	36р.20к.
Легенды Армении 5 лет Legends of Armenia 5YO Armenian Standard JLLC, Belarus	50	2р.88к.	500	28р.80к.					

брэнзді - brandy

Camus Chatelle "Napoleon" VSOP, Rare Franch Brandy Шатель "Наполеон" ВСОП	50	2р.49к.	700	34р.86к.
---	----	----------------	-----	-----------------



ПІВА – BEER

піва ў бутэлыцы - bottled beer

ALIVARYA BREWING COMPANY

Karol Jan Blonde Belarus, Lager, alc. 5,9%	440
Karol Jan Ruby Belarus, Fruity, alc. 4,6%	440
Karol Jan White Hops Belarus, Lager, alc. 4,9%	440
Аліварыя Белое Золото Belarus, Pilsner, alc. 5,0%	500 5р.71к.
Аліварыя Золотое Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	450 6р.44к.
Балтика № 7 Экспортное Russia, Light Lager, alc. 5,4%	470
Zatecky Gus Svetly Czech, Light Lager, alc. 4,6%	500
Tuborg Green Denmark, Lager, alc. 4,6%	500 5р.93к.
Holsten Germany, Pilsner, alc. 4,9%	500
Жигулёвское Традиция Belarus, Lager, alc. 3,7%	500
Жигулёвское Янтарное Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500
Karol Jan Dunkel Belarus, Dark Lager, alc. 4,5%	500
Zatecky Gus Cerny Czech, Dark Lager, alc. 3,5%	450 5р.64к.

BOBRUJSK BREWERY COMPANY

Бобров светлое Belarus, Light Lager, alc. 4,3%	450
--	-----

AFANASY HOLDING

Тверское Russia, Lager, alc. 4,1%	500 3р.89к.
Афанасий Темное Бархатное Russia, Dark Lager, alc. 4,9%	500 5р.05к.

піва ў банцы - canned beer

Балтика Классическое № 3 Russia, Pilsner, alc. 4,8% Alivarya	500 3р.11к.
--	--------------------

піўныя прысмакі - beer snacks

Ships Lay's & Onuon Чипсы Лайз со вкусом лука	40 0р.94к.	225 4р.12к.
Maxi Ships Mushrooms & Sour Cream Чипсы Макси грибы со сметаной	100 1р.33к.	
Estrella Sourscream & Onuon Чипсы со вкусом деревенской сметаны и лука	25 0р.59к.	140 0р.89к.
Арахис жареный солёный Онега Peanuts roasted salted Onega	30 0р.50к.	90 0р.72к. 180 2р.15к.
Snack sour cream and onion Арахис жареный со вкусом сметаны и лука		70 1р.50к.
Snack Barbeque Арахис жареный со вкусом Барбекю		70 1р.50к.



НАПОЇ БЕЗАЛКАГОЛЬНЫЯ – SOFT DRINKS

вада пітная - drinking water

Прыдвінье негазіраваная still	500 1000	0р.74к. 1р.04к.
Your Water негазіраваная, still	500	0р.95к.
BonAqua негазіраваная, среднегазіраваная, сильногазіраваная still, bubbled, sparkling	500	1р.79к.
Агуа Даріда негазіраваная, still	500	1р.51к.

мінеральная вада - mineral water

Прыдвінская - 1, -2 пітэвая купажыраваная газіраваная blended drinking soda	500 1000 1500	0р.81к. 1р.16к. 1р.29к.
Віта Іdeal лечэбна-столовая газіраваная therapeutic table aerated	500	0р.86к.
Darida лечэбна-столовая газіраваная therapeutic table aerated	500 750 1000 1500	1р.65к. 1р.81к. 2р.04к. 2р.41к.

сокі - juice

Памяранцавы апельсіновы, Rich orange	200	1р.10к.
Грэйпфрутавы грейпфрутовы, Rich grapefruit	200	1р.10к.
Яблычны яблочны, Rich apple	200	1р.10к.
Таматавы томатны, Rich tomato	200	1р.10к.
Ананасавы ананасовы, Rich pineapple	200	1р.10к.
Мульціфруктавы мультифруктовы, Rich multifruit	200	1р.10к.
Журавінавы клюквенны, Rich cranberry	200	1р.10к.
Бярозавы берэзовы, Rich birch	200	1р.10к.
Нектар вішнёвы нектар вішневы, Rich cherry nectar	200	1р.10к.

халодныя хатнія напоі - house coolers

Квас Лідскі хлебны Lidskiy kvass	1500	2р.50к.
Напой кменава з цытрынам* напітак тмінны с лімонам, kraft cumin lemonade	200	1р.19к.
Морс з журавін* клюквенны морс, kraft cranberry drink	200	1р.71к.

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone

кава - coffee

Эспрэса Espresso Italiano Espressoexperience Corposo Deciso	100/14	2р.82к.
Кава з каньяком кофе с коньяком, Espresso Italiano with cognac	50/7/20	3р.17к.

гарбата - tea

Lovare Golden Ceylon Tee teabag чай пакетіраваны чэрны байховы цейлогскі	200	0р.47к.
Green Tee Collection Tee teabag чай пакетіраваны зеляны с травамі, цветамі і плодамі	200	0р.47к.

энергетычныя напоі - energy drinks

Red Bull Ред Бул	250	3р.09к.
----------------------------	-----	----------------

напоі газаваныя - sodas

Прыдвінье Prydvin'e	500	1р.04к.
Darida Снежок, Крем-сода	750	1р.93к.
Фан-Фан Fun-Fun	500	1р.09к.
Coca-Cola, Fanta, Sprite Кока-Кола, Фанта, Спрайт	500	2р.49к.
Shweppes Швепс со вкусом "Мохито"	500	1р.91к.

напоі негазаваныя - non-carbonated beverages

Vita Mix с натуральным соком в ассортименте with natural juice: lemon-mint; multifruit; sweet cherry	500	1р.38к.
Palpy с кусочками фруктов в ассортименте with fruit slices: strawberry-watermelon, aloe; guava passion fruit, coconut; pineapple mango	450	1р.63к.
Darida Агуа Фруктовая с натуральным соком клубники и лимона with natural strawberry and lemon juice	750	1р.58к.
Darida Чайная коллекция холодный чай в ассортименте lemon green tea, raspberry black tea, peach black tea	750	1р.61к.
Fuzetea холодный чай в ассортименте	500	1р.78к.

дадаткова - additional

Цукар сахар, sugar	5	0р.04к.
Цытрына лимон, lemon	10	0р.17к.
Трускаўная падліўка клубничны соус, strawberry sauce	40	0р.82к.



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных – запытвайце па тэлефоне

ЛАСУНКИ – SWEETS

Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с малиной Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with raspberries	100	2р.70к.	Халва сланечніка глазированной Belarusian Glazed sunflower halva	77	1р.20к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с клубникой Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with strawberry	100	2р.70к.	Халва сланечніка "Ванильный аромат" Belarusian Sunflower Halva Vanilla flavor	60	0р.89к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с апельсином Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with orange	100	2р.70к.	Халва сланечніка "Орешек" Belarusian Sunflower Halva Nut	60	0р.76к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с миндалем Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with almonds	100	2р.70к.	Печыва "Лилея" Belarusian cookies Lileya	132	1р.64к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный с орехами Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with nuts	100	2р.70к.	Печыва "Слодыч" Belarusian cookies Sweetness	100	0р.70к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный со слтвками Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with cream	100	2р.70к.	Вафлі "Витьба" со сгущенкой Belarusian Wafers Vitba with condensed milk	200	1р.84к.
Шакалад Беларускі "Спартак" горький Belarusian chocolate "Spartak" bitter	90	2р.45к.	Вафлі "Витьба" с шоколадом Belarusian Waffles Vitba with chocolate	200	1р.84к.
Шакалад Беларускі "Спартак" молочный с орехом Belarusian milk chocolate "Spartak" with nut	90	2р.03к.	Вафлі "Черноморские Топ" Belarusian Wafer Black Sea top	87	0р.80к.
Шакалад Беларускі "Любимая Алёнка молочный" Belarusian milky chocolate "Favorite Alenka"	100	2р.36к.	Вафлевы батончык "Зумба" Belarusian wafer bars Zumba	40	1р.17к.
Шакалад Беларускі "Алёнка" молочный Belarusian milky chocolate "Alenka"	90	2р.06к.	Вафлевы батончык "Vitba.by" Belarusian wafer bars	38	0р.85к.
Шакалад Беларускі с помадно-сливочной начинкой Belarusian chocolate with fondant and creamy filling	48	0р.92к.	Вафлевы батончык "Витьба" Belarusian wafer bars Vitba	35	0р.74к.
Цукерка "Мишка на поляне" Belarusian sweet "Bear in the meadow"	40	1р.00к.	Вафлевы батончык "Витоша" Belarusian wafer bars Vitosha	27	0р.53к.
Цукерка "Любимая Алёнка" Belarusian sweet "Favorite Alenka"	35	0р.76к.	Вафлевыя трубочкі "Трубочкин" Belarusian wafer bars Trubochkin	170	2р.23к.
Цукерка "Красная шапочка" Belarusian sweet "Little Red Riding Hood"	40	0р.73к.	Вафлевыя трубочкі "Вивайли" Belarusian wafer rolls Vivayli	19	0р.46к.
Цукерка "Птичье молоко" Belarusian sweet "Bird's milk"	38	0р.72.	Падушачкі з малочна-шакаладнай начиннем Belarusian stuffed pads with milk and chocolate filling	150	1р.40к.
Зефір у шакаладзе "Чаровой" Chocolate Covered Marshmallow, Belarus	95	1р.67к.	Бісквітнае пірожнае ТМ "Snow Max" Belarusian biscuit with milk filling	40	0р.44к.
Зефір ванільны "Первый Бобруйский" Belarusian Vanilla Marshmallow First Bobruisk	125	1р.44к.			
Зефір ў наборы "Бело-розовый" Belarusian marshmallows "White-pink"	125	1р.44к.			



ТАБАК – CIGARETTES

Winston Super Slims	за пачку	5р.95к.	Monte Carlo Red, Blue	за пачку	4р.90к.
Winston Blue, Classic	за пачку	5р.95к.	Monte Carlo Super Slims	за пачку	4р.90к.
Winston Kompakt	за пачку	5р.20к.	Monte Carlo Azure	за пачку	4р.90к.
Camel Kompakt	за пачку	4р.80к.	NZ 8	за штуку	3р.05к.
Richmond Kompakt Speciale	за пачку	4р.60к.	MINSK siti	за пачку	2р.80к.
Richmond Kompakt	за пачку	4р.55к.	MINSK capital	за штуку	2р.65к.

посуд одноразовы - disposable tableware

Ланч бокс з кардону контейнер пищевой одноразовый картонный, lunch box carton	за штуку	0р.80к.
--	----------	----------------

